

Isa

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וּירוּשָׁלַם׃ יְהוּדָה עַל־ אָמוֹץ בֶּן־ יִשְׁעִיָהוּ חָזָה אֲשֶׁר הִדְבֵּר׃
and-Jerusalem Judah concerning Amoz son-of Isaiah saw which the-word
[H3389](#) [H3063](#) [H0531](#) [H2372](#) [H1697](#)

The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.

2
וְהָיָה וְהָיָה בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים נִבּוֹן יְהוָה הַר הַיְהוָה בֵּית־
YHWH house-of mountain-of shall-be-established days in-the-latter and-it-shall-be
[H2022](#) [H1961](#) [H3117](#) [H0319](#) [H1961](#)
אֵלָיו אֵלָיו וְנָהָרוּ מִנְּבָעוֹת וְנִשָּׂא וְנִשָּׂא הַהָרִים בְּרָאשׁ יְהוָה
all to-it and-shall-stream above-the-hills and-lifted-up the-mountains on-top-of
[H0413](#) [H1389](#) [H5375](#) [H2022](#) [H3068](#)
כָּל־ הַגּוֹיִם׃
— the-nations
[H3605](#)

And it shall come to pass in the latter days, that the mountain of Jehovah's house shall be established on the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.

3
וְהָלְכוּ וְהָלְכוּ עַמִּים רַבִּים וְאָמְרוּ וְלָבוּ וְנַעֲלָה אֶל־ הַר־
mountain-of to and-let-us-go-up come and-they-shall-say many peoples and-shall-go
[H2022](#) [H0413](#) [H5927](#) [H3212](#) [H0559](#) [H1980](#)
יְהוָה אֶל־ יְהוָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב בֵּית־ וְנִלְכָה מִדְּרָכָיו וְיִרְנֶה
and-we-will-walk of-His-ways and-He-will-teach-us Jacob Elohim-of house-of to YHWH
[H3212](#) [H1870](#) [H3290](#) [H0430](#) [H0413](#) [H3068](#)
בְּאַרְחֻתָיו מִיּוֹשָׁלַם׃ יְהוָה וְדַבַּר־ תּוֹרָה תֵצֵא מִצִּיּוֹן כִּי
from-Jerusalem YHWH and-word-of instruction shall-go-forth from-Zion for in-His-paths
[H3389](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8451](#) [H3318](#) [H6726](#) [H0734](#)

And many peoples shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of Jehovah, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for out of Zion shall go forth the law, and the word of Jehovah from Jerusalem.

4
וְשִׁפֵּט וְשִׁפֵּט בֵּין הַגּוֹיִם וְהוֹכִיחַ לְעַמִּים רַבִּים
and-He-shall-judge between the-nations and-shall-decide for-peoples many
[H3198](#) [H0996](#) [H8199](#)
וְכָתְתוּ וְכָתְתוּ לְאֹתֵיהֶם לְאֹתֵיהֶם לְאֹתֵיהֶם לְאֹתֵיהֶם לְאֹתֵיהֶם
and-they-shall-beat their-swords into-plowshares into-plowshares into-plowshares into-plowshares
[H3807](#) [H2719](#) [H0855](#) [H2595](#) [H4211](#) [H3808](#)
וְיִשָּׂא וְיִשָּׂא אֶל־ גּוֹי חָרֵב וְלֹא־ יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה׃
— shall-lift-up nation against nation and-not sword nation against nation shall-lift-up
[H5375](#) [H0413](#) [H2719](#) [H3808](#) [H3925](#) [H5750](#) [H4421](#)

And he will judge between the nations, and will decide concerning many peoples; and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruning-hooks; nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

The lofty looks of man shall be brought low, and the haughtiness of men shall be bowed down, and Jehovah alone shall be exalted in that day.

כָּל-	וְעַל	וְרָם	גָּאָה	כָּל-	עַל	צְבָאוֹת	לַיהוָה	יוֹם	כִּי	12
all	and-against	and-lofty	proud	all	against	of-hosts	for-YHWH	day	for	
H3605			H1343	H3605			H3068	H3117		
						וְשָׁפַל:		וְנָשָׂא		
						and-it-shall-be-brought-low		lifted-up		
						H8213		H5375		

For there shall be a day of Jehovah of hosts upon all that is proud and haughty, and upon all that is lifted up; and it shall be brought low;

כָּל-	וְעַל	וְהַנְּשָׂאִים	הַרְּמִים	הַלְּבָנוֹן	אַרְזֵי	כָּל-	וְעַל	13
all	and-against	and-the-lifted-up	the-high	the-Lebanon	cedars-of	all	and-against	
H3605		H5375		H3844	H0730	H3605		
						הַבָּשָׁן:	אֵלֹנֵי	
						the-Bashan	oaks-of	
						H1316	H0437	

and upon all the cedars of Lebanon, that are high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan,

הַנְּשָׂאוֹת:	הַגְּבָעוֹת	כָּל-	וְעַל	הַרְּמִים	הַהָרִים	כָּל-	וְעַל	14
the-lifted-up	the-hills	all	and-against	the-high	the-mountains	all	and-against	
H5375	H1389	H3605			H2022	H3605		

and upon all the high mountains, and upon all the hills that are lifted up,

בְּצוּרָה:	חוֹמָה	כָּל-	וְעַל	גְּבוּהָ	מִגְדָּל	כָּל-	וְעַל	15
fortified	wall	every	and-against	lofty	tower	every	and-against	
H1219	H2346	H3605		H1364	H4026	H3605		

and upon every lofty tower, and upon every fortified wall,

הַחֲמֻדָּה:	שִׁכֵּיּוֹת	כָּל-	וְעַל	תַּרְשִׁישׁ	אֲנִיּוֹת	כָּל-	וְעַל	16
desirable	ships	all	and-against	Tarshish	ships-of	all	and-against	
	H7914	H3605		H8659	H0591	H3605		

and upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant imagery.

אֲנָשִׁים	רוֹם	וְשָׁפַל	הָאָדָם	גְּבוּהוֹת	וְשָׁח	17
men	loftiness-of	and-shall-be-humbled	the-man	haughtiness-of	and-shall-be-brought-low	
H0376	H7312	H8213	H0120	H1365	H7817	
			הַהוּא:	בַּיּוֹם	לְבַדּוֹ	יְהוָה
			the-that	in-day	alone	YHWH
			H1931	H3117	H0905	H3068
						וְנִשְׂבָּח
						and-shall-be-exalted
						H7682

And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be brought low; and Jehovah alone shall be exalted in that day.

יִחַלֶּף:	כָּלִיל	וְהָאֱלִילִים	18
shall-pass-away	completely	and-the-idols	
H2498	H3632	H0457	

And the idols shall utterly pass away.

פַּחַד	מִפְּנֵי	עָפָר	וּבְמַחְלוֹת	צְרִים	בְּמַעְרוֹת	וּבְאוֹ	19
terror-of	from-before	dust	and-into-holes-of	rocks	into-caves-of	and-they-shall-go	
H6343	H6440	H6083	H4247	H6697	H4631	H0935	
	הָאָרֶץ:	לְעַרְץ	בְּקוּמוֹ	גְּאוֹנּוֹ	וּמִהֲדָר	יְהוָה	
	the-earth	to-terrify	when-He-arises	His-majesty	and-from-splendor-of	YHWH	
	H0776	H6206		H1347	H1926	H3068	

And men shall go into the caves of the rocks, and into the holes of the earth, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty, when he ariseth to shake mightily the earth.

זֶהְבוּ	אֱלֹהֵי	וְאֵת	כְּסָפּוֹ	אֱלֹהֵי	אֵת	הָאָדָם	יִשְׁלִיךְ	הַהוּא	בַּיּוֹם	20
which	his-gold	idols-of	and	his-silver	idols-of	the-man	will-throw	the-that	in-day	
H2091	H0457	H0853	H3701	H0457	H0853	H0120	H7993	H1931	H3117	
	וְלַעֲטָלִים:	פְּרוֹת	לְחַפְר	לְהַשְׁתַּחֲוֹת	לוֹ	עָשׂוֹ-	אֲשֶׁר			
	—	—	and-to-the-bats	to-moles	to-worship	for-him	they-made			
	H5847	H6512	H2661	H7812						

In that day men shall cast away their idols of silver, and their idols of gold, which have been made for them to worship, to the moles and to the bats;

יְהוָה	פַּחַד	מִפְּנֵי	הַסְּלָעִים	וּבְסַעֲפֵי	הַצְּרִים	בְּנִקְרוֹת	לְבוֹאֹ	21
YHWH	terror-of	from-before	the-crag	and-into-crevices-of	the-rocks	into-clefts-of	to-go	
H3068	H6343	H6440	H5553	H5585	H6697	H5366	H0935	
		הָאָרֶץ:	לְעַרְץ	בְּקוּמוֹ	גְּאוֹנּוֹ	וּמִהֲדָר		
		the-earth	to-terrify	when-He-arises	His-majesty	and-from-splendor-of		
		H0776	H6206		H1347	H1926		

to go into the caverns of the rocks, and into the clefts of the ragged rocks, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty, when he ariseth to shake mightily the earth.

נִחְשָׁב	בְּמַה	כִּי-	בְּאִפּוֹ	נְשָׁמָה	אֲשֶׁר	הַתְּאֵדָה	מִן-	לְכֶם	חִדְלוּ	22
is-he-accounted	in-what	for	he	in-his-nostrils	breath	whose	the-man	from	cease	
H2803	H4100		H0639	H5397		H0120			H2308	

פ	הוא:
—	—
	H1931

Cease ye from man, whose breath is in his nostrils; for wherein is he to be accounted of?